



CHANSON

MARI-LOUIS.

Var ton : *Fantic Coant.*

MK ho ped, Bretonet, da laqat ho speret
Da glêvet eur Chanson a neve composet,
Zo grêt da zaou zen yaouane, var ton Chanson
Fantic Coant,

A zo eun ton charmant evit an dud yaouanc.

Cavet meus eur sujet da ober eur Chanson,
Grêt da zaou zen yaouanc n'eur garie a galon;
Composet d'ar garante certen e voa entrezè :
Contant voant da vervet an eil vit eguile.

An daou zen-mâ a ro d'an oll dud da velet
Ar garante barfet a dleont da gavet,
Evel ma eo ordrenet gant an Autrou-Doue,
M'hor bo oll carante an eil vit eguile.

Ne gredàn qet e ve sur cavet er bed-màn
Eur plac'h hac a rafe vel e deus grêt oumàn,
A güitafe e moyen, e c'herent hac e c'hanton
Evit mont d'ar brezel da heuilte güir mignon.

Hi a voa'r-rouanez eus ar merc'hed yaouanc
A gamzer aneze en pêvar c'horn ar Franç :
N'oa nemet eur baysantez, a zo casset d'ar palez;
Zo presantet d'ar roue ive d'ar rouanez.

Hi zo fourdilizen an oll merc'hed yaouanc,
 Coulzene honestisvelen ec'homportamant,
 Zo bet eiz vlas er brezel e servich ar roue,
 Güisqet vel eur zoudart, den ne anaveye.

Hac ouспен an dra-ze, e vije o repos,
 Gant e brassa mignon hi a gousqe bemnos,
 Epad eiz blas antier eo bet gantàn en arme,
 Ha bemnos e cousqe gantàn eus e goste.

Nac a botret yaouanc a zo bet glac'haret,
 E fiout er merc'hed zo n'em gavet trompet!
 Pa zònjent bea caret, e vijen abandonnet,
 E choment glac'haret hac ive chagrinet

Houmâ ne deus qet grêt evel a ra'r seurt-se:
 Hi e deus dalc'het mad certen d'e c'harante,
 Da YANNIC, e amoureux, a gare a vir galon,
 Contant voa da vervel evit e guir mignon.

Güelompeta, MARI, güelomp an occasion
 A zo bet cos d'éc'h-hu da güitiât ho canton
 N'oa nemet ar garante ho poa evit ho mignon,
 Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon.

Pa vije'n daou zen-mâ d'ar zul en o farres,
 N'eur gavent assambles da barlant alies;
 Eur garante ar vrassa a voa certen etreze,
 Vel ma cléfot er fin, voa bras o amitie.

Eun dezir vras o doa, ma permetje Doue,
 E vijent unisset an eil gant eguile;
 Urz ar Roue' empeche, ne fote nemet eiz de
 Pa deuas an ordrenanç da zervich ar Roue.

D'ar zul en ofern-bret e rannas e c'balon,



Pa glêo an ordrenañ a lenne ar Person :
 Ha c'houi glêo, emezàn, cetu ama'n ordrenañ
 E rànqer soudardet evit ar Roue' Franç.

Ha permetet e ve, eme an den yaouanc,
 E ve ret din quïttât eur vignonez qer-coant !
 Eur vignonez a garàn gant qement a garante,
 Hac a rancàn quïttât evit mont d'an arme!

E sorti ar vèred e rancontras e blac'h,
 E galon chagrinet ha goal glac'haret bras
 Petra c'heus-te, emezi, me a vel out chagrinet.
 Allas! va mignonez, ho quïttât a vo ret!...
 Lennet ê an ordrenañ evit ar zoudardet;
 Me garje birviquen n'am bije ho quëelet,

Allòn, va mignon qer, eme ar plac'h neuze,
 N'eus qet a zizenor e servicha'ar Roue,
 Mar bez soudart vaillant ha non pás eur poltron,
 Te vo recompancet gant ar Roue Bourbon.

Contant e vent, MARI, davont sur d'ar brezel
 Penevert ma ê ret, va douç, o tilezel :
 Ia, me a ve contant da vervel en arme,
 Ma c'halfen soupçoni vec'h infidel din-me.

Me a vel, va mignon, penos sur em c'hares,
 Ne golli qet da boan : me a vo da vestrez.
 Ne vanc qet da scrifa din pa vi en da rejimant,
 Ha te velo neuze qerqent va zantimant.

Dañt, MARI-LOUIS, cetu enn diamant,
 A zo en aour melen, a roàn d'êc'h en presant,
 Zo test d'ar garante a meus, va douç, evidoc'h :
 Birviquen, va mestrez, ne garia nemedoc'h.

Partial' ra neuze da vont d'e rejimant,
 Vardro daou vis goude e scrif d'e vestrez coant
 Me a zo em rejimant contant exel eur Roue :
 Mes ho güelet, va douç, a garfen, va Doue.

Qerqent vel ma clêvas e voa er rejimant,
 Hac hi monet d'e fres da guemeret arc'hant;
 Qemer a ra tri-c'hant sepeñ, mont a ras da Bors-
 Louis,

Gonde bea güisqet habillamant bourc'his.
 Qerqent e man en bent evit mont dan Naonet.
 El lec'h ma voa YANNIC, e mignon angajet.

Pa voe ta êruet er gær gaër an Naonet
 Comz eus ar c'habiten ractal e deus c'hoantêt.
 Bonjour, Autrou, emezi, ha c'houi a angajfe
 Eun den a zo contant da zervicha'r Roue?

Evel ma voa güisqet e guis eun den yaouanc,
 Ractal voe angaget ebars er rejimant;
 Ha tri devez goude voe laqet en faction
 Dirac ar c'hordegard ma voa e güir mignon,

Neuze er saludas gant eur güir reveranç,
 Evel ma ê dleet da eur zoudart a Franç,
 Hac ar memes nosvez eus e goste e couscas,
 Hepcavet nep soupçon e voa oumàn eur plac'h.

Güelitar garante eus an daou zen yaouanc;
 Epad eiz vlaš antier m'int bet er rejimant,
 Biscoas assur na zouetas e voa oumàn e vestrez,
 Hac e vije bemnos cousqet eus e gostez.

P'oe êru an amzer da gavet e c'honje,
 Hac hi mont da gavet e c'habiten eun de ;

Cetu êchu va amzer, Autrou, roit din vac' honje.
 Evit ma zin d'ar guêr goude servich ar Roue.
 Me a c'houlen ouzoc'h c'hoas eur soudard
 yaouanc,

Zo êchu e amzer ebars ho rejimant,
 Zo va c'hainarad guele a garàn a wir galon,
 Evit maimphon daou assambles d'horc'hanton.
 Neuze-ta ar c'habiten a zinas daou gònje,
 Evit distrei d'o pro goude servicha'r Roue;
 Evel ma yent gant an hent, hi a ganeg goalgyê:
 Allòn, ni zo tost d'hor brô, va douç, va c'harante.

Pa voent êru tost d'ar bourg, qent aatreñ en
 o c'hær,

Hac hi da lavarar neuze d'e zervicher:
 Ne c'heus-te qet er vrô-màn, emei, eur vestrez
 coant,

A behini e comzez pa voas er rejimant?

Allas! eo-da, emean, n'eur sqêi var e galon,
 Me meus sur er vrô-màn, va doncic MARION.
 Zo caus on glac'haret oll aboe m'on angajet:
 Tremenet ê an eiz vlas ne meus-i qet güelet.

Te a lavar gaou, emei; sell ervat ouzòn-me:
 Me a zo MARI-LOUIS, da zouç, da garante,
 A zo bet epad eiz vlas eus da heuill en arme,
 Hac a zo bet bemnos cousqet eus da goste.

Ha te vel, va migoon, amañ an diamant
 A poa-de roet din qent wout d'ar rejimant?
 A voa test d'ar garante a lares pou evidon-me:
 Güelet ec'h eus certen meus evidout ive.

Perac'eta, MARI, pa voas er rejimant,
 E lezes va c'halon en glac'har, en tourmant?
 Rac me meus da garet certen dre güir garante,
 Mes mui e caràn c'hoas sur an Antrou Doue.

Allòn-ta, va mignon, demp da di'ar Person,
 Ha me a ya bremàn da gonta va rèsou :
 Va c'hentel zo studiet, me en laqai estonet,
 Marteze biscoas plac'h n'en deus-àn bet spontet.

Allòn, Antrou Person, eme MARI-LOUIS,
 Hastit en em guempen da vonet d'an ilis;
 Ni zo daou zoudard yaouanco tont eusan arme,
 Ha c'houi renq demezi an eil gant eguile.

Ha! ha! eme'r Person, cetu eur c'hoari sot;
 Biscoas n'em boa clêvet e ve demeet daou bot.
 Nan, nan, eme'r Person, me scrifo d'an Escop
 Qent ma ven oblijet da eureuji daou bot.

Dalit, Antrou'r Person, cetu daou gònge mat.
 Bremâ me ya d'ar guêr evit chench va dillat :
 Ni zo'n daou eus ar barqs, me a zo MARI-LOUIS,
 Zo ganet er bourg-màn, badeet en hoc'h Ilis.

Ah! ia, eme'r Person, me voar piou out brêmâ;
 Me rayo da eured, ne gousto dit netra;
 Me a scrifo d'ar Roue, evidout, MARI-LOUIS,
 Ha te po au enor da vonet da Baris.

Pa voent bet demeet, e scrifas da Baris.
 Ar Roue a c'houlen cass deàn MARI-LOUIS;
 Nê nemet eur bayzantez, mes mont'rad'ar palez
 Presentet d'ar Roue coulz bad'ar Rouanez.

Ha pa voe dirazàn e presant e c'honje :
 Ia, Sir, emezi, me zo bet en arme ;
 Gout a ràn an exerciç ha mania ar zabren ,
 Ha laqat da dehel meur a adversourien.

Ar Roue mad neuze n'eus-hi recompancet,
 Vel eur zoudard vaillant en devoa meritet ,
 Rac-se, merc'hed yaouanc, reдит oll d'an arme,
 Hac ho pò recompanç ive gant ar Roue. *Fin.*



CHANSON AR MARICHAL.

Var an ton gallec.

ME a zo eur Marichal paour,
 Mes preferi a ràn d'an aour
 Plijadur ha laouenidiguez.
 O! peguen douç eo va etat!
 P'en em laqàn da labourat!
 E lavar va anter-tieguess :
 To to to, scò ato, to to to, ha scò piqant,
 Pa zomp hon daou var an attant.

Diouz an nôz ha diouz ar mintin,
 Pa blant va greg c'hoez er veguin,
 E velfec'h an tân o furori
 An ouarn zo rus en eun tol;
 Gant adress e crog er morzol;
 Gout a ra e laqat da c'hoari. To to to.

Certen, sônjâl a rit, tud vad,
 E zeo poannius bras va etat;
 Mes. va JANNED a voar ar fêçon
 D'am zoulaji ha d'am zicour :
 Pa za daou-anter al labour :
 YAN, emezi, couraj, va mignon. To to to.

An anneu a meus na uz tam,
 Coulz eo hac unan nevez-flam;
 Caer a meus varnezi labourat,
 Bigen james ne za da fall :
 Sqêi a ra evel eun den dall;
 Bepret e lavar va c'hamarad : To to to.

Va c'hovel a zo tom bepret,
 Va brelum a zo douç meurhet;
 Toull an dour a zo em c'hichennic,
 Evit trempa, pa meus ezom;
 Hep labour n'ousen james chom,
 Re goant e lavar va JANNEDIC :
 To to to, scò ato, to to to, ha scò piqant.
 Pa zomp hon daou var an atant.

FIN.



Montroulez, Impr. LÉDAN, trabo ru ar Var.